**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПРОГРАММА**

**«Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»**

Дополнительная профессиональная программа «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» разработана на основе:

Приказа Министерства образования и науки РФ от 1 июля 2013 г. № 499 "Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам» (зарегистрирован Минюстом России от 20.08.2013 г., регистрационный № 29444).

Квалификационных требований «[Квалификационные характеристики должностей специалистов, осуществляющих работы в сфере переводческой деятельности](http://bizlog.ru/eks/eks-26/)»,   
Утверждены Приказом Минздравсоцразвития России от 16.05.2012 N 547н.

ФГОС ВО по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного Приказом Министерства образования и науки РФ от 17.10.2016 № 1290.

**Целевая аудитория**

К освоению допускаются лица, имеющие среднее профессиональное и (или) высшее образование и лица, получающие среднее профессиональное и (или) высшее образование

**Форма и сроки обучения**

Обучение по программе осуществляется в очной форме на основе договора об образовании. Срок обучения определяется договором, программой и составляет 6 семестров.

**Цель и планируемые результаты обучения**

Цель программы - получение компетенций, необходимых для выполнения нового вида профессиональной деятельности в области профессионально-ориентированного перевода. Врезультате освоения программы слушатель должен приобрести знания, умения, необходимые для формирования профессиональных компетенций.

Знания: русского и иностранного языков; методики научно-технического перевода; терминологии по тематике переводов на русском и иностранных языках; основ научного редактирования; грамматики и стилистики русского и иностранного языка.

Умения: переводить с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный научную, учебную, техническую и другую специальную литературу; выполнять и редактировать письменные, полные и сокращенные переводы, обеспечивая при этом соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов.

**Документ**

По окончании программы и успешном прохождении итоговой аттестации выдается диплом о профессиональной переподготовке с присвоением квалификации «Переводчик в сфере профессиональных коммуникаций», образец которого самостоятельно устанавливается организацией, осуществляющей образовательную деятельность.

**Учебный план**

Учебный план определяет перечень, трудоемкость, последовательность и распределение учебных дисциплин и форм аттестации. Учебная программа рассчитана на ≈1642 академических часов, в том числе не менее 864 аудиторных часов. В программу обучения входят дисциплины «Практика речи», «Грамматика», «Анализ текста», «Деловая коммуникация в профессиональной сфере», «Лингвострановедение», «Стилистика русского языка», «Предпереводческий анализ текста», «Грамматические аспекты перевода», «Теория и практика перевода», «Профессионально-ориентированный перевод», «Аудирование», «Эффективное письмо».

**Организационно-педагогические условия**

За кафедрой закреплены учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций. Аудитории оснащены специализированной учебной мебелью и переносными техническими средствами обучения.

Собственная библиотека кафедры насчитывает более 6000 единиц учебной, художественной, методической литературы, справочники и словари.

Кадровое обеспечение программы осуществляет преподавательский состав из числа доцентов и кандидатов наук ИГЭУ.

**Стоимость обучения**

Стоимость обучения в 2019-2020 учебном году составляет 21 000 рублей в семестр.

**Вступительное тестирование**

Вступительное тестирование проводится в январе и в июне и состоит из лексико-грамматического теста и устного собеседования.

**Контакты**

Телефон 269-864, электронная почта [ield@mail.ru](mailto:ield@mail.ru)

ссылка на страницу ВК <https://vk.com/ispu_ield>